

На основу члана 95 тачка 3 Устава Црне Горе доносим

Указ о проглашењу Закона о потврђивању Споразума о економској, комерцијалној и техничкој сарадњи између Владе Црне Горе и Владе Катара

Проглашавам **Закон о потврђивању Споразума о економској, комерцијалној и техничкој сарадњи између Владе Црне Горе и Владе Катара**, који је донијела Скупштина Црне Горе 24. сазива, на трећој сједници првог редовног засиједања у 2009. години, дана 15. јула 2009. године.

Број: 01-2220/2

Подгорица, 22. јула 2009. године

Предсједник Црне Горе

Филип Вујановић, с.р.

На основу члана 82 став 1 тач. 2 и 17 и члана 91 став 1 Устава Црне Горе, Скупштина Црне Горе 24. сазива, на трећој сједници првог редовног засиједања у 2009. години, дана 15. јула 2009. године, донијела је

Закон о потврђивању Споразума о економској, комерцијалној и техничкој сарадњи између Владе Црне Горе и Владе Катара

Закон је објављен у "Службеном листу ЦГ - Међународни уговори", бр. 2/2009 од 27.7.2009. године.

Члан 1

Потврђује се Споразум о економској, комерцијалној и техничкој сарадњи између Владе Црне Горе и Владе Катара, потписан у Дохи, 17. фебруара 2009. године на црногорском, арапском и енглеском језику.

Члан 2

Текст Споразума о економској, комерцијалној и техничкој сарадњи између Владе Црне Горе и Владе Катара у оригиналу на црногорском и енглеском језику гласи:

СПОРАЗУМ О ЕКОНОМСКОЈ, КОМЕРЦИЈАЛНОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ ЦРНЕ ГОРЕ И ВЛАДЕ КАТАРА

Влада Црне Горе и Влада Катара (у даљем тексту: "Уговорне стране"),

у жељи да прошире и ојачају односе између двију земаља у области економске, комерцијалне и техничке сарадње на обострану корист,

договориле су се о следећем:

Члан 1

Уговорне стране ће сарађивати једна са другом у складу са својим важећим законима и прописима, на основу принципа једнакости, пријатељства и узајамне користи, у економским, комерцијалним и техничким областима, укључујући индустрију, рударство, енергетику, пољопривреду, комуникације, саобраћај, грађевинарство, рад и туризам.

Члан 2

Уговорне стране ће унапређивати и олакшавати извоз и увоз индустријских и пољопривредних производа, услуга, као и сировина, осим оних које су забрањене њиховим одговарајућим законима и прописима.

Члан 3

Уговорне стране ће подстицати и омогућавати транспорт робе и пружање услуга између двију земаља преко свих средстава која су им на располагању кад год и гдје год је то могуће.

Члан 4

Начин плаћања и валута у трансакцијама закљученим између физичких и правних лица Уговорних страна у оквиру овог Споразума подстицаће коришћење међународних метода плаћања и валута које су у слободном оптицају сходно међусобном договору између дотичних страна.

Члан 5

Свака Уговорна страна ће:

(1) подстицати и олакшавати учешће пословних људи и представника трговинско-индустријске коморе и других сличних институција као државних званичника на међународним сајмовима и изложбама које се одржавају на територији друге Уговорне стране,

(2) дозволити другој Уговорној страни да организује сајмове и изложбе у другој земљи и обезбиједити другој страни сва неопходна средства и помоћ како би могла да оствари своје циљеве у складу са законима и прописима своје земље,

(3) у складу са својим законима и прописима који су на снази, изузети од плаћања царина и других фискалних дажбина, прелазак на своју територију сљедећих артикала који нијесу намијењени продаји:

- а. робе и материјала који се приказују на сајмовима и изложбама привременог карактера и који се након тога морају вратити у земљу поријекла,
- б. узорака производа који се користе за поменуте сајмове и изложбе и који немају комерцијалну вриједност.

Члан 6

Свака Уговорна страна ће подстицати сарадњу и размјену посјета између представника трговинских, индустријских комора и других сличних институција, као и пословних људи у обје земље.

Члан 7

Свака Уговорна страна ће:

(1) подстицати сарадњу између државних и приватних институција и агенција од јавног интереса које се баве стручним активностима, у циљу успостављања заједничких техничко-економских пројеката, као и размјену делегата из разних техничких дисциплина, у циљу пружања неопходне помоћи подршке;

(2) подстицати и омогућавати својим грађанима да учествују у програмима обуке и усмјеравања у техничким и економским областима и координирати напоре и иницијативе у истраживању и развоју, као и сличне студије у тим доменама.

Члан 8

Ради лакшег остваривања овог Споразума и рјешавања проблема који се могу појавити током његовог остваривања, Уговорне стране су сагласне да оснују Заједничку комисију за економску, комерцијалну и техничку сарадњу која би се у периодичним интервалима по наизмјеничном редоследу, сходно договору између страна, састајала на територији двију земаља, на основу захтјева било које од страна да се:

- (1) предложи процедуре за лакше остваривање овог споразума,
- (2) проуче могућности јачања економске, комерцијалне и техничке сарадње између двију земаља,
- (3) прошире и унапређују комерцијални односи и напори за уклањање баријера које постоје у трговинској и економској сарадњи,

(4) договори пријатељско рјешавање проблема који проистекну из тумачења и извршења овог Споразума,

(5) изнесу приједлози, ако је то неопходно, измјена и допуна овог Споразума у правцу проширивања обима комерцијалне и економске сарадње између ових земаља.

Члан 9

Уговорне стране су овим сагласне да ће предузети све што је могуће да се помире разлике до којих може доћи у вези са спровођењем овог споразума, путем пријатељских консултација и договора.

Члан 10

Овај споразум неће довести у питање друге споразуме које је било која од Уговорних страна већ закључила или ће тек закључити са другом Уговорном и/или трећом страном.

Члан 11

Све измјене и допуне овог споразума могу да се врше само уз обострану сагласност Уговорних страна. Те измјене и допуне вршиће се у форми посебних инструмената и сматраће се саставним дијелом овог споразума, а ступиће на снагу у складу са одредбама члана 12 овог споразума.

Члан 12

Овај споразум ће ступити на снагу даном посљедњег писменог обавјештења о његовој ратификацији. Он ће важити у иницијалном периоду од пет година и након тога ће остати на снази на неодређен временски рок, осим ако било која Уговорна страна не обавијести другу путем писменог обавјештења о намјери да га раскине, и то у року од најмање шест мјесеци прије датума поменутог раскида.

У случају раскида овог споразума, све обавезе које из њега проистичу везано за било које послове склопљене у складу са одредбама овог Споразума биће и даље важеће и обавезујуће све док се дотичне стране не договоре о коначном исходу.

У потврду горе наведеног, доље потписана лица прописно овлашћена од стране својих влада, потписала су овај споразум.

Сачињено у два примјерка у Дохи, дана 17. фебруара 2009. године, на црногорском, арапском и енглеском језику. Сви текстови су подједнако вјеродостојни. У случају разлика у тумачењу овог Споразума, биће мјеродаван текст на енглеском језику.

За Владу Црне Горе

Бранимир Гвозденовић с.р.

Министар за економски развој

За Владу Катара

Sheikh Fahd bin Jassim bin Mohamed
al-Abdulahman al-Thani с.р.

Министар за бизнис и трговину

Члан 3

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном листу Црне Горе - Међународни уговори".

СУ-СК Број 01-104/5

Подгорица, 15. јула 2009. године

СКУПШТИНА ЦРНЕ ГОРЕ 24. САЗИВА

ПРЕДСЈЕДНИК

Ранко Кривокапић, с.р.